

**instruction manual • eredeti  
használati utasítás • návod na  
použitie • manual de utilizare •  
led lampa na kabelu • uputstvo  
za upotrebu • navodilo za  
uporabo • návod k použití**



**EN plush bear mood lighting**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

• switchable, colour-changing LED mood lighting • soft, silky-touch plush design • decoration and nightlight in one • helps kids to fall asleep at night • can be used as a cushion • power supply: 3 x 1,5 V (AA) battery, not included • The LED light source in the luminaire is not replaceable! • The function of the product is mood lighting, it is not planned for household illumination.

Pull the zipper on the plush bear's back and remove the battery compartment. Use a screwdriver to remove the battery cover locking screw and then the battery cover. Insert 3 x 1.5 V (AA) batteries in the battery compartment, taking care to ensure correct polarity. Replace the battery compartment cover, then screw the retaining screw back on, and then return the battery compartment to the plush bear by holding it horizontally on its narrow side, then pull back the zipper. The plush bear is ready for use.

**WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! ONLY ADULTS CAN CARRY OUT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!**

To turn on the colour-changing LED moodlight, touch the switch in the left arm of the plush bear and press it. Fading of the LEDs indicates low battery charge, if you experience this, replace the batteries as described above.

**Cleaning**

It is FORBIDDEN to wash the product in any way. To clean the product, use a soft, slightly moistened wipe. Do not use aggressive cleaning agents. The plush bear and battery holder can not get in touch with water!

**H plüssmedve hangulatvilágítás**

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

• kapcsolható váltakozó színű LED hangulatvilágítás • puha, selymes tapintású plüss kialakítás • dekoráció, és éjszakai irányfény egyben • este segít elaludni a gyermekeknek • párnaként is használható • tápellátás: 3 x 1,5 (AA) elem, nem tartozék • A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető! • A termék funkciója hangulatvilágítás, háztartási megvilágításra nem tervezték.

Húzza el a plüssmedve hátán található cipzárt, és vegye ki az elemtartót. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el az elemtartó fedelet rögzítő csavart, majd a fedelet. Helyezzen az elemtartóba 3 x 1,5 V (AA) típusú elemet, ügyelve a helyes polarításra. Helyezze vissza az elemtartó fedelét, majd csavarja vissza az azt rögzítő csavart, végül rakja vissza vízszintesen a keskenyebbik oldalánál fogva az elemtartót a plüssmedvébe, majd húzza vissza a cipzárt. A plüssmedve ezzel üzemkész.

**FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! AZ ELEMCSERÉT CSAK FELNŐTT VÉGEZHETI, ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPJUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEM BŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKÉSZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHAVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEM TARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÓVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!**

A váltakozó színű LED hangulatvilágítás bekapcsolásához tapintsa ki a plüssmedve bal előlő mancsában, a kapcsolót, majd nyomja meg azt. A LEDek halványodása az elemek merülését jelzi, amennyiben ezt tapasztalja cseréljen elemet a fent ismertetett módon.

**Tisztítás**

A terméket TILOS kimosni. A termék tisztításához használjon puha, enyhén nedvesített törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószeret. A plüssmedvét és az elemtartót nem érheti víz!

**SK no né svetlo medve**

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Použitím návod je preklad originálneho návodu.

• Voliteľná zmena farieb LED • Mäkký, jemný plyš príjemný na dotyk • Dekorácia a nočné svetlo v jednom • Večer pomáha deťom ľahšie zaspať • Možnosť použiť aj ako vankúšik • Napájanie: 3 x 1,5 (AA) batéria, nie je príslušenstvom • Svetelné zdroje LED vo svetlidle sa nedajú vymeniť! • Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoratívne osvetlenie.

Otvorte suchý zips na spodnej časti výrobku a vyberte puzdro na batérie. Pomocou skrutkovača s odstráňte skrutku z krytu puzdra na batérie a otvorte kryt. Vložte 3 x 1,5 V (AA) batériu, pričom dajte na správnu polaritu. Kryt puzdra na batérie umiestnite späť a zafixujte skrutkou. Nakoniec puzdro na batérie chyťte do ruky vodorovne za úzku stranu a umiestnite späť do medvedá. Zatvorte suchý zips a medved je prevádzkyschopný.

**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VYMENY BATERIÍ! VYMENU BATERIÍ MÔŽE PREVIŠTĽ IBA DOSPELÁ OSOBA BATERIE NEPATRIA DO RUK DEŤOM! BATERIE NAHRADTE IBA ROVNAKÝM ALEBO NAHRADNÝM TYPOM! BATERIE NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! KED Z BATERIÍ VYTIEKLA TEKUTINA, POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE A SUCHOU UTIERKOU OČISTITE PUZDRO NA BATERIÍ! DBAJTE NA TO, ABY SA BATERIE NEDOSTALI DO RUK DEŤOM! BATERIE JE ZAKÁZANÉ OTVÁRAŤ, HADZAŤ DO OHŇA, SKRATOVÁŤ A NABIJAŤ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

Na zapnutie meniacich sa farieb LED vyhmatejte spínač na ľavej prednej labke medvedá a stlačte. Keď svetlo LED začne slabnúť, znamená to vybitie batérií, preto vymeňte batérie hore uvedeným spôsobom.

**Čistenie**

Výrobok sa NESMIE prať! Na čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa plyšový medved a puzdro na batérie nestýkali s vodou!

**RO lumin ambiental , ursule din plu**

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

lumina ambientală cu LED-uri multicolore, cuplabil • plus moale, atîngere mătasoasă • decor și lumină directoare într-un singur produs • seara ajută copiii să adoarmă • poate fi utilizat și pe post de pernă • alimentare: 3 x baterii 1,5 (AA), nu sunt incluse • Sursa de lumină LED nu se poate schimba! • Produsul are funcția de lumină ambientală, nu este proiectat pentru iluminat casnic.

Desfaceți fermoarul aflat pe burta ursulețului și scoateți suportul de baterii. Cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap șurubul de fixare și capacul suportului. Introduceți în suport 3 baterii 1,5 V (AA), respectând polaritatea corectă. Reatașază capacul suportului de baterii și strângeți șurubul de fixare a acestuia, iar la final reintroduceți suportul în ursulețul din pluș și trageți fermoarul la loc. Ursulețul din pluș este astfel pregătit pentru utilizare.

**ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL SCHIMBĂRII ERONATE DE BATERII! SCHIMBAREA BATERILOR POATE FI EFECTUATĂ DOAR DE CĂTRE ADULȚI, NU ȚINEȚI BATERIILE LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR! BATERIILE POT FI ÎNLOCUIȚE DOAR CU MODELE IDENTICE SAU ÎNLOCUIȚOARE! NU EXPUNETI BATERIILE LA RADIAȚII TERMICE ȘI SOLARE DIRECTE ȘI NU LE ARUNCĂȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERII S-A SCURS, FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE STERGIȚI SUPTURUL DE BATERII CU O LAVETĂ USCĂTĂ! NU ȚINEȚI BATERIILE LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR! ESTE INTERZISĂ DESFĂCAREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA ȘI ÎNCĂRCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!**

Pentru pornirea luminii ambientale cu LED-uri multicolore apăsați comutatorul aflat în lăbuta frontală stângă. Lumina palidă a LED-urilor semnalează descărcarea bateriilor; în cazul în care sesizați acest fenomen, schimbați bateriile pe unele noi, procedând după cele descrise mai sus.

**Curățare**

Este INTERZISĂ spălarea produsului. Pentru curățare folosiți o lavetă moale, ușor umezită. Nu utilizați soluții agresive de curățare. Feriți ursulețul din pluș și suportul de baterii de apă!

producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač /  
vyrabce / proizvođač: **Somogyi Elektronik Kft.**  
H - 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o. •** Ul.  
gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK, •  
Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributori: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca,  
județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu,  
nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488,  
Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) •  
Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** Jovana Mikića 56,  
24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 •  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja  
porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360  
Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr) •  
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30,  
72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 •  
[www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba) • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft,  
Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

**WARNINGS**

• The function of the product is mood lighting, it is not planned for household illumination. • Protect against dust, mist, liquids, moisture, frost and impact, and direct heat or sun radiation! • Use only in dry, indoor conditions! • Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit! • Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit! • Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock! • The LED light source in the luminaire is not replaceable! Do not look into the LED light and do not point it to others and onto reflecting surfaces! • If you are not planning to use it for a longer period of time, remove the batteries!

**SPECIFICATIONS**

power supply: . . . . . 3 x 1,5 V (AA) battery, not included  
number of LEDs: . . . . . 8 pcs of colour-changing LEDs  
dimensions: . . . . . 43 x 30 x 15 cm  
weight: . . . . . 393 g, including batteries



This luminaire is not a toy and is not recommended for children under 3 years of age due to choking hazard!



Waste equipment must be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**  
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**FIGYELMEZTETÉSEK**

• A termék funkciója hangulatvilágítás, háztartási megvilágításra nem tervezték. • Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető! Ne nézzen bele a LED fényébe és ne irányítsa azt másokra és tükröződő felületekre! • Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket!

**MŰSZAKI ADATOK**

tápellátás: . . . . . 3x1,5V (AA) elem, nem tartozék  
LEdek száma: . . . . . 8 db színváltós LED  
méret: . . . . . 43 x 30 x 15 cm  
súly: . . . . . 393 g elemekkel



Ez a lámpatest nem játék és 3 éves kor alatt nem ajánlott a lenyelhető apró alkatrészek miatt!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékkba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tétlenül átdobható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkal kezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkal kezeléssel: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
**AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA** • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**UPOZORNENIA**

• Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoratívne osvetlenie. • Chráňte prístroj pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Len na vnuťorné použitie! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerozoberajte, neperabítejte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • Svetelné zdroje LED vo svetlidle sa nedajú vymeniť! Nepozerajte sa do LED svetla a nemierte nim do očí druhých, ani na zrkadlujúce sa a lesklé povrchy! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie!

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

napájanie: . . . . . 3 x 1,5 V (AA) batéria, nie je príslušenstvom  
počet LED: . . . . . 8 ks farbu meniacich LED  
rozmery: . . . . . 43 x 30 x 15 cm  
hmotnosť: . . . . . 393 g s batériami



Nevhodné pre deti do 3 rokov, malé súčiastky by mohli prehltnúť!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.  
**ZNEHODNOTENIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV**  
Batérie / akumulátory nesmieme vyhodit' do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Tuto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

**ATENȚIONĂRI**

• Produsul are funcția de lumină ambientală, nu este proiectat pentru iluminat casnic. • Protejați produsul de praf, aburi, lichide, îngheț și lovituri, respectiv de radiația directă termică sau solară! • Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! • Protejați produsul de stropii de apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! • Nu așezați pe produs sursă de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă! • Nu desfaceți și nu modificați produsul, deoarece puteți cauza incendii, accidente sau electrocutări! • Sursele de lumină LED din produs nu se pot înlocui! Nu vă uitați direct în lumina LED-urilor și nu-i direcționați lumina către alte persoane și suprafețe reflectorizante! • Îndepărtați bateriile din produs dacă nu-i veți folosi o perioadă mai lungă de timp!

**DATE TEHNICE**

alimentare: . . . . . 3 x baterii 1,5 V (AA), nu sunt incluse  
număr LED-uri: . . . . . 8 buc LED multicolor  
dimensiune: . . . . . 43 x 30 x 15 cm  
greutate: . . . . . 393 g, cu baterii



Acest produs nu este jucărie, nu se recomandă copiilor sub 3 ani din cauza pieselor mici ce pot fi înghițite!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.  
**TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR**  
Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## **SRB MNE** plišani meda sa no nim svetlom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

• LED višebojno noćno svetlo sa prekidačem • Mekan, nežan osećaj na dodir • Dekoracija i noćno svetlo u jednom • Pomaže da dete lakše zaspe • Upotrebljivo i kao jastuk • Napajanje: 3 x AA (1,5 V) baterija nije u sklopu • LED izvor svetlosti nije zamenjiv • Ovaj proizvod nije predviđen za osvetljavanje prostorija, projektovan je za upotrebu kao noćno svetlo za orijentaciju u mraku

Otkopčajte cibzar sa donje strane mede i izvadite držač baterije. Pomoću odvijača sa odvrtnim šaraf poklopca baterije i skinite poklopac. Pazeći na polaritet postavite 3 baterije 1,5 V (AA) tipa. Vratite poklopac i fiksirajte ga šarafom, na kraju držači uži deo vratite držač baterije u medu i zakopčajte cibzar. Ovim je meda spremna za rad.

**PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU POGREŠNO POSTAVLJENE BATERIJE! ZAMENU BATERIJE SME DA RADI SAMO ODRASLA OSOBA, BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALU ISTOG TIP I STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAŽITE DIREKTNOM SUNCI ILI TOPLI TI NE BACAJTE IH U VATRU! UKOLIKO JE IZ BATERIJA SLUČAJNO ISCURELA TEČNOST, OBUČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! BATERIJE NE SMEJU DA DOĐU U DODIR SA DACOMI BATERIJE SE NE SMEJU RASTAVLJATI, BACATI U VATRU, NITI KRATKO SPAJATI! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

Za uključivanje višebojne LED diode pritisnite prekidač koji je ugrađen unutar leve šape mede. Slabljenje intenziteta svetla označava slabljene baterija, slabe baterije odmah izvadite i zamenite ih novim, prazne baterije ne držite u uređaju.

### Čišćenje

Proizvod je ZABRANJENO prati.

Za čišćenje proizvoda koristite blago nakvašenu krp. Ne koristite agresivna hemijska sredstva. Proizvod i baterije ne smeju da dođu u dodir sa vodom!

## **CZ** no ní sv tlo medv d

Před uvedením výrobku do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

• Volitelná změna barev LED • Měkký, jemný plýš příjemný na dotek • Dekorace a noční světlo v jednom • Večer pomáhá dětem snadněji usnout • Možnost použití i jako polštářek • Napájení: 3 x 1,5 (AA) baterie, není příslušenstvím • Světelné zdroje LED ve světelné neze vyměnit! • Tento výrobek není určen pro domácí osvětlení; používejte na dekoraci osvětlení.

Otevřete suchý zip na spodní části výrobku a vyjměte pouzdro na baterie. Pomocí šroubováku s odstraňte šroub z krytu pouzdra na baterie a otevřete kryt. Vložte 3 x 1,5 V (AA) baterii, přičemž dbejte na správnou polaritu. Kryt pouzdra na baterie umístěte zpět a zafixujte šroubem. Nakonec pouzdro na baterie chyťte do ruky vodorovně za úzkou stranu a umístěte zpět do medvěda. Zavřete suchý zip a medvěd je připraven k provozu.

**UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU PŘI NESPRÁVNÉ VÝMĚNĚ BATERIÍ! VÝMĚNU BATERIÍ MŮŽE PROVĚST POUZE DOSPĚLÁ OSOBA, BATERIE UCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! POUŽÍVEJTE POUZE STEJNÉ NEBO NÁHRADNÍ TYPY BATERIÍ! BATERIE NEVYSTAVUJTE PŘÍMÍMU TEPELNÍMU NEBO SLUNEČNÍMU ŽÁŘENÍ A NEVHAZUJTE JE DO OHNĚ! V PŘÍPADĚ VYTĚČENÍ BATERIÍ DRŽÁK BATERIÍ OČISTĚTE SUCHÝM HADREM, A POUŽÍJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATERIE UCHOVEJTE MIMO DOSAHU DĚTÍ! JE ZAKÁZÁNO BATERIE OTEVŘÍT, HÁZET DO OHNĚ, ZKRATOVAT A NABIJET! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Pro zapnutí měničích se barev LED nahmatejte spínač na levé přední tlačce medvěda a stiskněte. Když světlo LED začne slabnout, znamená to vybití baterii, v tom případě vyměňte baterie výše uvedeným způsobem.

### Čištění

Výrobek se NESMÍ prát!

K čištění výrobku použijte měkký, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se na plyšového medvěda a do pouzdra na baterie nedostala voda!

## **HR BH** plišani medo – rasvjeta raspolo enja

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

• Sa prekidačem, LED rasvjeta raspoloženja koja mijenja boju • Mekani, plišani dizajn svilenkastog dodira • Dekoracija i noćno svjetlo u jednom • Pomaže djeci da zaspnu noću • Može se koristiti kao jastuk • Napajanje: 3 x 1,5 (AA) baterije, nije sadržano u pakiranju • LED izvor svjetlosti u svjetiljci nije zamenjiv! • Fu unkcija proizvoda je rasvjeta raspoloženja, nije planirana za osvjtljenje kućanstva.

Povucite zatvarač na stražnjoj strani pliš medvjeda i uklonite odjeljak za bateriju. Upotrijebite odvijač da biste uklonili vijak za zaključavanje poklopca baterije. Umetnite 3 x 1,5 V (AA) bateriju u odjeljak za bateriju, vodeći računa da osigurate ispravan polaritet. Ponovno namjestite poklopac odjeljka za bateriju, zatim ponovno pričvrstite pričvrtni vijak, a zatim vratite pretinac za bateriju na plišnog medvjeda držanjem vodoravno na svojoj uskoj strani, a zatim povucite zatvarač. Plišani medo je spreman za uporabu.

**UPOZORENJE! RIZIK OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU POGREŠNE ZAMJENE BATERIJE! SAMO ODRASLE OSOBE MOGU OBAVITI ZAMJENU BATERIJE! BATERIJE MORAJU BITI ISTOG TIP I NEMOJTE OSTAVLJATI BATERIJE NA IZRAVNOM TERMO ZRAČENJU ILI ZRAČENJU SUNCA! NEMOJTE SPALJIVATI BATERIJE! AKO TEKUĆINA IZLAZI IZ BATERIJE, STAVITE ZAŠTITNE RUKAVICE, IZVADITE BATERIJE, OČISTITE PRETINAC ZA BATERIJE, TE STAVITE NOVE ISPRAVNE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE DALJE OD DJECE! ZABRANJENO JE PALITI, OTVARATI ILI KRATKO SPAJATI, TE PUNITI NE-PUNJIVE BATERIJE! RIZIK OD EKSPLOZIJE!**

Da biste uključili LED plišanog medu koji mijenja boju, dodirnite prekidač na lijevoj ruci plišavog medvjeda i pritisnite ga. Slabljenje LED indikatora ukazuje na nisku razinu napunjenosti baterije, ako se to desi, zamijenite baterije kao što je gore opisano.

### Čišćenje

ZABRANJENO je prati proizvod na bilo koji način.

Za čišćenje proizvoda koristite mekanu, lagano navlaženu brišu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Plišani medvjed i držač baterija ne smiju stupiti u kontakt s vodom!

## NAPOMENE

• Ovaj proizvod nije predviđen za osvetljavanje prostorija, projektovan je za upotrebu kao noćno svetlo za orijentaciju u mraku • Proizvod štitište od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i udaraca odnosno toplote i sunca! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Proizvod ne izlažite prskajućoj vodi ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnostima! • Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • LED izvor svetlosti nije zamenjiv! Ne gledajte u LED izvor svetlosti i ne usmeravajte ga prema drugim licima ili ogledalu! • Ukoliko duže vreme ne koristite proizvod, izvadite baterije!

## TEHNIČKI PODACI

napajanje: . . . . . 3x1,5 V (AA) baterija, nije u sklopu  
broj LED dioda: . . . . . 8 kom. LED dioda koji menjaju boju  
dimenzije: . . . . . 43 x 30 x 15 cm  
masa: . . . . . 393 g sa baterijama



Ovaj proizvod nije igračka i zbog sitni delova ne davati deci mlađima od 3 godine!



Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da narušiti zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odrednim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmucica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitište okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## UPOZORNĚNÍ

• Tento výrobek není určen pro domácí osvětlení; používejte na dekoraci osvětlení. • Chraňte přístroj před prachem, párou, tekutinou, vlhkostí, mrazem, nárazům, před přímým slunečním a tepelným zářením! • Pouze pro vnitřní použití! • Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda a nepokládejte na něj předmět s vodou, např. sklenici! • Na přístroj nepokládejte otevřený oheň, např. hořící svíčku! • Přístroj nerozebírejte, nepředělávejte, protože můžete způsobit požár, úraz nebo úder elektrickým proudem! • Světelné zdroje LED ve světelné neze vyměnit! Nedívejte se do LED světla a nemíchejte jim do očí druhých, ani na zrcadlí se a lesklé povrchy! • Když přístroj delší dobu nepoužíváte, odstraňte z něj baterie!

## TECHNICKÁ DATA

napájení: . . . . . 3 x 1,5 V (AA) baterie, není příslušenstvím  
počet LED: . . . . . 8 ks barvu měničích LED  
rozměry: . . . . . 43 x 30 x 15 cm  
hmotnost: . . . . . 393 g s bateriemi



Tato lampička není hračka, není vhodná pro děti do 3 let věku, z důvodu nebezpečí spolknutí drobných částí!



Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdati použité baterie / akumulátory na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterii / akumulátorů ekologickým způsobem

## UPOZORENJA

• Funkcija proizvoda je rasvjeta raspoloženja, nije planirana za osvjtljenje kućanstva. • Zaštitište od prašine, magle, tekućina, vlage, mraza i udaraca te izravnog zagrijavanja ili sunčevog zračenja! • Koristite samo u suhim i zatvorenim uvjetima! • Nemojte izlagati prskajućoj vodi i nemojte stavljati nikakve predmete napunjene tekućinom, kao što su šalice na uređaju! • Ne stavljajte otvorene izvore plamena kao što je paljenje svijeća na jedinicu! • Nemojte rastavljati ili mijenjati uređaj jer to može prouzročiti požar, nesreću ili električni udar! • LED svjetlosni izvor u svjetiljki nije zamenjiv! Ne gledajte u LED svjetlo i ne usmjeravajte ga na druge i na reflektirajuće površine! • Ako ga ne namjeravate koristiti duže vrijeme, izvadite baterije!

## SPECIFIKACIJE

napajanje: . . . . . 3 x 1,5 V (AA) baterije, nisu sadržane u pakiranju  
broj LED-ova: . . . . . 8 kom LED koji mijenja boju  
dimenzije: . . . . . 43 x 30 x 15 cm  
težina: . . . . . 393 g, uključujući baterije



Ovaj proizvod nije igračka i zbog sitnih dijelova ne davati djeci mlađima od 3 godine!



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim štitište Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti ispraznjene baterije i akumulatori dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.